



Poznań, dnia 4 listopada 2022 r.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-V.431.28.2022.2

Pani
Marianna Dobrowolska
ul. Kurowskiego 8
62-504 Konin

SPRAWOZDANIE Z KONTROLI

I. Dane identyfikacyjne.

Zakres kontroli (w tym: podstawa prawna, okres objęty kontrolą)	Prawidłowość i rzetelność prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego ¹ , dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego ² . Kontrolę przeprowadzono na podstawie art. 20 ustawy oraz art. 52 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej ³ w związku z § 2 zarządzenia Nr 152/17 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 11 kwietnia 2017 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonych przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został uregulowany lub został uregulowany częściowo w odrębnych przepisach. Okres objęty kontrolą: od 1 stycznia 2019 r. do dnia zakończenia czynności kontrolnych, tj. 27 października 2022 r.
Tłumacz przysięgły objęty kontrolą	Marianna Dobrowolska, ul. Kurowskiego 8, 62-504 Konin.
Kontrolerzy	1. Joanna Nowak, starszy specjalista z Wydziału Kontroli Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, upoważnienie Wojewody Wielkopolskiego nr 238/22 z 20 października 2022 r., 2. Dominika Rewers, starszy specjalista z Wydziału Kontroli Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, upoważnienie Wojewody Wielkopolskiego nr 238/22 z 20 października 2022 r.
Data rozpoczęcia i zakończenia czynności kontrolnych	Kontrolę przeprowadzono w dniu 27 października 2022 r.

(akta kontroli: str. 5)

II. Opis ustalonego stanu faktycznego.

Pani Marianna Dobrowolska została wpisana na listę tłumaczy przysięgłych w dniu 3 stycznia 1994 r., pod numerem TP/280/07. Tłumacz przysięgła prowadziła repertorium w postaci papierowej.

¹ Dz. U. z 2019 r. poz. 1326, zwanej dalej „ustawą”.

² Dz. U. z 2021 r. poz. 261, zwanym dalej „rozporządzeniem”.

³ Dz. U. z 2020 r. poz. 224.

W okresie od 27 grudnia 2004 r. do 27 października 2022 r., tj. przez okres ok. ośmiu lat, tłumacz przysięgła nie dokonała żadnych wpisów w repertorium, w tym wpisów dotyczących tłumaczeń na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy.

W ww. okresie tłumacz przysięgła nie pobierała wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej, według stawek określonych w rozporządzeniu.

Pani Marianna Dobrowolska oświadczyła, że w okresie objętym kontrolą nie wykonywała czynności tłumacza przysięgłego oraz nie odmówiła wykonania czynności tłumacza przysięgłego na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy.

Ponadto w złożonych wyjaśnieniach tłumacz przysięgła podała, że przyczyną niewykonywania czynności tłumacza przysięgłego, w okresie objętym kontrolą, był brak zleceń oraz zwrot pieczęci, w 2006 roku, do Ministerstwa Sprawiedliwości.

(akta kontroli: str. 10-11)

III. Pozostałe informacje i pouczenia.

Zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli w administracji rządowej, tłumacz przysięgły objęty kontrolą ma prawo w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania przedstawić do niego stanowisko; jednakże nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego

Jolanta Oko-Brzezińska
Dyrektor Wydziału Kontroli